



DOMOWINA

ZWJAZK ŁUŽISKICH SERBOW
ZWĚŽK ŁUŽYSKICH SERBOW
BUND LAUSITZER SORBEN

Domowina, Póstowe naměsto 2, 02625 Budyšin/Postplatz 2, 02625 Bautzen

datum: 1.10.2019
telefon: 03591 550-202
wobdžětar/-ka: B. Felberowa
e-mail: presse@domowina.de

Nowinska/casnikarska informacija Presseinformation

Terminy w oktobrje 2019

oktober 2019		
oktober		Wustajeńca "Cerno – Běle" - Serbske swarby w Slěpjańskej wósadže", Serbski kulturny centrum Slepo
1.10.2019		Zahajenje džěła serbskeho serwisoweho běrowa za komuny w Domowinskim domje we Wojerecach, Drježdžanska dróha 18, e-mail: info@serwis.domowina.de , franciska.grajcarekec@serwis.domowina.de , jan.kral@serwis.domowina.de
1.10.2019	8.00	"Jakub Bart-Ćišinski – projektowe dny za serbske wyše šule" Na tutym dnju wobdžěła so šulerjo 9. a 10. lětnika Serbskeje wyšeje šule Ralbic a Serbskeje wyšeje šule Worklecy na projekće. Na projektowych dnjach chcemy młodostnym serbskeho spisowaćela a jeho domiznu zblížić, jim nastork dać, so runja jemu ze swójskej identitu a wosobinskim přichodom rozestajić, swoju wědu rozšěrić a so rěčnje dale wukmanić. Na wšelakich stacijach w Pančicach-Kukowje, ródnej wsy spisowaćela, a we Wotrowje zaběraja so młodostni ze žiwjenjom a twórbami serbskeho basnika. Zapřijamy jeho ródny dom, klóšter Marijina Hwězda, Lipjo z pomnikom a muzej Ćišinskeho, kotryž je hižo wjele lět w šuli zaměstnjeny. Projektowy džeń zakončimy z pućowanjom do Wotrowa a počesćimy spisowaćela při jeho rowje na Wotrowskim kěrchowje. Dalše informacije poda regionalna rěčnica Domowiny Katharina Jurkowa, e-mail: Katharina.jurkowa@domowina.de , tel. 035796 96254.

2.10.2019	8.00 h	<p>“Jakub Bart-Ćišinski – projektowe dny za serbske wyše šule”</p> <p>Na tutym dnju wobdžěła so šulerjo 9. a 10. lětnika Wyšeje šule “Korla Awgust Kocor” Kulow a Serbskeje wyšeje šule “Dr. Marja Grólmusec” Radwor.</p>
2.10.2019	17 hodž.	Wuznamjenjenske zarjadowanje Domowiny w Serbskim domje w Budyšinje <i>(jenož za prošenych hosći)</i>
3.10.2019	17 hodž.	Nowy rejowanski kruch “Za Marju - wosrjedź nocy” z baletom, chórom a orchestrom Serbskeho ludoweho ansambla na žurli SLA w Budyšinje
4.10.2019	9.00 h – 22.00 h	<p>Kubłanska jězba župow “Jan Arnošt Smoler” Budyšin a “Handrij Zejler” Wojerecy do Liberec</p> <p>Wotjězd we Wojerecach: 9.00 h w Ćisku přez Budyšin Lawske hrjebje a zastanišćo Hegelowa na Lubijskej.</p> <p>W Liberecach je předwidžane přijće měšćanosty w radnicy, wopyt synagogi a wjedženje po měsće. Po tym wobdžěła so wšitcy na zahajenje serbskich kulturnych dnjow w Českej, mj. dr. z předstajenjom oratorija “Hrodzišćo” Serbskeho ludoweho ansambla a 1. serbskeje kulturneje brigady.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 16.30 hodž. zahajenska swjatočnosť “Serbskeho lěta w Libereckim kraju (2019–2020)” w awli Techniskeje uniwersity w Liberecu - 18.30 hodž. oratorij “Hrodzišćo” Měrcina Weclicha z chórom 1. serbskeje kulturneje brigady, kapału Malte Rogacki, wjesnym folklornym ansamblom “Wudwor” a orchestrom Serbskeho ludoweho ansambla w awli Techniskeje uniwersity w Liberecu (CZ)
5.10.2019	10–18 hodž.	Kreatiwny workshopowy dzeń za młodžinu w Serbskim muzeju w Budyšinje
5.10. a 6.10.2019	zeger 11.00-16.00	Domowniski muzej Dešno: tematiski kóńc tyženja: srježowkowe rucnikarstwo (z tymi wikami rucnikarstwa kóńcy naša sezona w žělu pód gołym njebjom) www.heimatmuseum-dissen-spreewald.de
5.10.2019	19 hodž.	10 lět CON-TAKT – nazymske reje za wšě generacije w Chróšćan Jednoće, projekt župy “Michał Hórnik” Kamjenc Kartki: předpředań 7 €, při wječornej kasy 10 €
5./6.10.19		Ernte-Dank-Fest, KRABAT-Mühle Schwarzkollm Žnjowny džakny swjedžen w Kroatowym młynje Čorný Chołmc
6.10.2019	15.30 hodž.	Nazymski koncert w Njebjelčicach na wosadneje žurli “Bjesada” ze Serbskej rejowanskeje skupinu Smjerdžaca a Folklornej skupinu Sprjewjan Kofejpiće wot 14.30 hodž.

6.10.2019	17 hodź.	<p>Dźiwadło ducy po Hornjej Łužicy "Łapanje šefa" (Feindliche Übernahme), komedija wot Thomasa Steinkeho, premjera Němsko-Serbskeho ludowego dźiwadła Budyšin w Pančicach-Kukowje</p> <p><u>dalše předstajenja:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 12.oktobra w 19.30 hodź. w Budyšinje • 13. oktobra w 17.00 hodź. w Chrósćicach • 20. oktobra w 17.00 hodź. w Njebjelčicach • 27.oktobra w 17.00 hodź. a 29. oktobra w 10.00 hodź. w Budyšinje • 17. nowembra w 16.00 hodź. w Radebeulu
6.10.2019	17 hodź.	Nowy rejowanski kruch "Za Marju - wosrjedź nocy" z baletom, chórom a orchestrom Serbskeho ludowego ansambla na žurli SLA w Budyšinje
7. – 13.10. 2019		Domowina deleguje Fabiana Šeraka a Jakuba Wowčerja z towarstwa Pawk z. t. na nazymski seminar MENS wot 7. do 13.10.2019 w ruskim měsće Soći.
7.10.2019		Wuběrk mjezynarodny folklorny festiwal – wuhódnoćenje w Hochozy (njezjawne)
7.10.-9.10.		Projektowe dny za 5. lětnik k stawiznam a kulturje Serbow na Rakečanskej Pawołskej šuli
07.- 09.10.2019	wšednje 9.00-12.00	Ferialny kurs za wuknikow – Ferienkurs für Schüler městno: Šula za dolnoserbšku rěc a kulturu a Dolnoserbški gymnazij zarěd.: Šula za dolnoserbšku rěc a kulturu (pšosomy wó pšizjawjenja: 0355-792829)
08.10.2019	18.30 góž.	"Rědne serbske maruše a dobre duše w Błotach – Spreewälder Schönheiten und Charaktereigenschaften – über vergangene Wertvorstellungen und Mentalitäten der hiesigen Bevölkerung" pšednosk: Christel Lehmann-Enders městno: Wětošow – Bürgerhaus zarěd.: Šula za dolnoserbšku rěc a kulturu
09.10.2019	19.00 góž.	Zmakanje Mložinskego aktiwa Dolna Łužyca – wugódnosenje "Superkokota" a planowanje dalšnych aktiwitow městno: Chóšebuz, Serbski dom
10.10.2019	15.00 góž.	Domowniski muzej Dešno - "Serbske bajki za dorosćonych a drugich luži žiši" - zarědowanje w nimskej rěcy z pšsnarjom Pittkuningsom www.heimatmuseum-dissen-spreewald.de

10.10.2019	16 hodž.	<p>Serbski dom Budyšin: wotewrjenje wustajeńcy z twórbami, kiž nastachu na lětušej molerskej džěłarničce Spěchowanskeho kruha za serbsku ludowu kulturu w Domje Měrcina Nowaka-Njechorńskeho.</p> <p>Wumělski nawod měješe Maja Naglowa, organizacija ležeše w rukomaj projektneje managerki Domowiny Sonje Hrjehorjoweje.</p>
10.10.2019	17.00 góž.	<p>“Bramborska politika napšešiwu Serbam – šěžyna abo šansa w strukturnej změnje? – Brandenburger Sorben/Wenden-Politik – Last oder Chance im Strukturwandel?”</p> <p>přednosk: Měto Nowak městno: Chóšbuz, Serbski dom zarěd.: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu</p>
10.10.2019	19 hodž.	<p>Serbski wječor ze zastupjerjemi Domowiny a serbskich gremijow we Wulkej Dubrawje w Šnajdrec wobchodze za kuchnje, Dwórnišćowa 1</p> <p>Připrajili su dotal ze stron Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny Dawid Statnik a Marja Michałkowa. Přizamknje so serbski spěwny wječor.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="549 952 954 1512" style="width: 45%;"> <p>Vertreter der Domowina und sorbischer Gremien laden zu einem gemeinsamen Abend ein. Eingeladen sind alle, die sich der sorbischen Sprache und Kultur verbunden fühlen. Ist das sorbische Leben für Sie sichtbar? Was fehlt Ihrer Meinung nach. Wir geben Einblick in die Aufgaben der Domowina und Möglichkeiten selbst aktiv mitzuwirken. Im Anschluß sind alle zum gemeinsamen Singen eingeladen.</p> <p>Wann? Donnerstag, 10. Oktober 2019 19 Uhr</p> <p>Wo? SCHNEIDER Küchen, Bahnhofstr.1 02694 Großdubrau</p> <p>DOMOWINA, Rada za serbske naležnosće w Swobodnym state Sakskej, Zjednota za serbske ludźe, Serbske kulturne žiwjenje</p> </div> <div data-bbox="970 952 1375 1512" style="width: 45%;"> <p>Zastupjerjo Domowiny, Sakskeje serbskeje rady a Založby za serbski lud přepraša na zhromadny serbski wječor. Chcemy so z Wami wo aktualnych serbskich prašenjach rozmołwjeć a kak móhli serbske skutkowanje na městnje podpěrać. Přeprašeni njejsu jenož aktiwni serbskich towarstwow ale tež jednotliwcy, serbscy młodostni a starši. Wjeselimo so na čilu diskusiju a po tym na zhromadny serbski spěw.</p> <p>Hdy? štwórtk, 10. oktobra 2019 w 19 hodž.</p> <p>Hdže? w Šnajdrec wobchodze za kuchnje, Dwórnišćowa 1 we Wulkej Dubrawje</p> <p>DOMOWINA, Rada za serbske naležnosće w Swobodnym state Sakskej, Zjednota za serbske ludźe, Serbske kulturne žiwjenje</p> </div> </div>
10.10.2019	19.30 góž.	<p>Knižna premjera LND w Smolerjec kniharni w Budyšinje Róža Domašcyna „W času zeza časa“</p>
11.10.2019	19.30 hodž.	<p>Kermušne reje w Salowje, z programom Wudworskeho ansambla Wšitcy zajimcy so lubje prošeni! Zarjadowar: Bratrowstwo</p>

13.10.2019	10 – 17 hodž.	Kermušne wiki a přehladka družin jabłukow, Serbski kulturny centrum Slepo
16.10.2019	17.00 góž.	“Wjerch Pückler a Serby – Fürst Pückler und die Wenden” pšednosk: Werner Měškank městno: Prožym/ Proschim – Kulturhaus zarěd.: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu
16.10.2019	19.30 hodž.	Hudźbno-literarny wječor “Linki a zynki” Serbskeho ludoweho ansambla w Röhrscheidtovej bašće SLA. Dźiwadźelnik Stanisław Brankač čita z knihi “Stary nan” Jurja Brězana w serbskej rěči.
17.10.2019	15.00 góž.	Domowniski muzej Dešno - “Serbske bajki za dorosćonych a drugich luži žiši” - zarědowanje w nimskej rěcy z pšarnjom Pittkuningsom www.heimatmuseum-dissen-spreewald.de
17.10.2019	18.00 góž.	Knigłowa prezentacija LND – Serbski dom Chóšebuz Erwin Hanuš, Wóstonki mójogo žywjenja
18.10.2019	16 hodž.	Knižna premjera Marko Grojlich čita w Rakečanskej farskej bróžni ze swojeje noweje knihi „A srjedža Kaponica / Mittendrin der Hahneberg”. To je zhromadne zarjadowanje Ludoweho nakładnistwa Domowina, Rakečanskeje Bjesady a Domowinskeje skupiny Komorow/Trupin/Rakecy. Kofejpiće wot 15.30 hodž.
		 <p>Buchpremiere</p> <p>Mittendrin der Hahneberg Historische Begebenheiten und Geschichten mit dem Herausgeber und Übersetzer Marko Greulich</p> <p>am Freitag, dem 18. 10. 2019, um 16.00 Uhr Pfarrscheune – evangelische Pfarrgemeinde Kirchweg 1, Königswartha</p> <p>Das sorbisch-deutsche Lesebuch vermittelt auf unterhaltsame Weise ein Bild vom Leben in den Dörfern der evangelischen Kirchgemeinden Königswartha, Meschwitz und Milkel-Luppa in der zweiten Hälfte des 19. und den ersten Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts.</p> <p>Knižna premjera</p> <p>A srjedža Kaponica Historiske powěšće a stawiznički z wudawačelom Markom Grojlichom</p> <p>pjatk, dnja 18.10.2019, w 16.00 hodž. Farska bróžnja – ewangelska farska wosada, Cyrkwinska dróha 1, Rakecy</p> <p>ISBN 978-3-7420-2486-2 19,90 €</p> <p>Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Wjeselimo so na Waš wopyt.</p> <p>Domowina-Verlag Ludowe nakładnistwo Domowina</p> <p>Bjesada-Gruppe Rakečanska bjesada</p> <p>Domowina-Ortsgruppe Commerau/ Truppen/Königswartha Domowinska-skupina Komorow/ Trupin/Rakecy</p>
19.10.2019		Spožčenje Myta Čišinskeho w Pančicach-Kukowje Myto Čišinskeho 2019 Załožby za serbski lud spožči so Mari Elikowskej-Winklerowej. Spěchowanske myto k Mytu Čišinskeho spožči so teamej Radija Satkule, młodžinskeho wusywanja MDR-Serbskeho rozhłosa.

19.10.2019	17 hodź.	Nazymski koncert we Wulkich Ždźarach na Krabatowym nowym wudworju (žurla) ze skupinu Wólbernosće kofejpiće wot 15 hodź.
19.10.2019	18.00 góž.	Bal narodnych drastwow “Wjasele do rejki” městno: Wjerbno/Werben - “Zum Stern” (nawjedowanje: Michael Apel)
21.-24.10. 2019		Koparski camp džěci Serbskeho Sokoła w Čěskej – zamołwity: Jan Hrjehor
20.10.2019	15.30 hodź.	Nazymski koncert w Serbskim kulturnym centrumje Slepó ze Serbskim folklornym ansamblom Slepó
20.10.2019	16 hodź.	Folklorny program “Wot dudow hač k tarakawje” z baletom, chórom a orchestrom SLA w měščanskim dźiwadle w Kamjencu
21.10.2019	10 hodź.	Koncert za džěci we wobrazach z rěčnikom “Maks a Moric” na žurli SLA – prózdninski poskitk
22.-24.10. 2019		5. zetkanje słowjanskich muzejownikow w Oldenburgu (Holstein)
22.10.2019	17.00 góž.	Pósejženje pśedsedarstwa župy Dolna Łužyca z. t. městno: Chóšebuz, Serbski dom
24.10.2019	19.00 góž.	“Bramborska politika napšešiwó Serbam – šěžyna abo šansa w strukturnej změnje? – Brandenburger Sorben/Wenden-Politik – Last oder Chance im Strukturwandel?” pśednosk: Měto Nowak městno: Lubnjow/ Lübbenau - GLEIS 3, Kulturzentrum zarěd.: Šula za dolnoserbsku rěč a kulturu
26.10.2019	10.00 – 13.00 góž.	Serbske drogowanje – zwěrjeta a rostliny wokólo starego grožišća pla Luboraza / Wanderung – Tiere und Pflanzen um das alte Schloss bei Lieberose docent: Jens Martin městno: Bělow/ Behlow, Ortschaft zarěd.: Šula za dolnoserbsku rěč a kulturu
26.10.2019	19 hodź.	Nowy rejowanski kruch “Za Marju - wosrjedź nocy” z baletom, chórom a orchestrom Serbskeho ludoweho ansambla w dźiwadle Piccolo w Choćebuzu (zawod do hry: 18.30 hodź.)
26.10.2019	20.00 góž.	SERBPOP. LIVE-KONCERT A REJOWAŃSKA PARTY městno: Chóšebuz, Glad-House zarěd.: rbb – Serbske radijo
27.10.2019	15.30 hodź.	Nazymski koncert w Radworju w hosćencu “Meja” ze Serbskej rejowanskej skupinu Čisk kofejpiće wot 15.30 hodź.

28.10.2019	cyłodnjowy	Ekskursija Zwjazka za serbski kulturny turizm z. t. – serbske turistiski poskitki we Wojerecach a wokolinje (jenož za člonow towarstwa)
30.10.2019	18 hodž.	<p>Zjawne předstajenje kandidatow Sakskeje Serbskeje rady na posedženju Zwjazkowego předsydstwa Domowiny</p> <p>Srjedu, dnja 30. oktobra wječor wotměje so w Chrósćicach w Jednoće zjawne zarjadowanje, na kotrymž so sydom kandidatow za nowu Saksku serbsku radu předstaja a zwjazkowe předsydstwo štyrjoch z nich nominuje.</p> <p>Prawdžepodobnje w nowembrje woli Sakski krajny sejm člonow serbskeje rady tuteje legislaturneje doby, kotraž po zakonju tež jedyn zastupjer komunow serbskeho sydlenkeho ruma přisłuša.</p>
30.10.2019	19.30 hodž.	Wopomnjenski koncert k česći Detlefa Kobjele z chórom a orchestrom SLA a spěwnej solistku Laru Kobjelic na žurli Serbskeho ludoweho ansambla w Budyšinje
31.10.2019	16 hodž.	Wopomnjenski koncert k česći Detlefa Kobjele z chórom a orchestrom SLA, spěwnej solistku Laru Kobjelic a delnjoserbskimi chórami na komornym jewišću w Choćebuzu